Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

19 ta’ Lulju 2012 (*)

“Sitt Direttiva tal-VAT — L-ewwel subparagrafu (a) u (b) tal-Artikolu 6(2), l-Artikolu 11(A)(1)(?) u tal-Artikolu 17(2) — Parti minn beni ta’ investiment allokat lil impri?a — U?u temporanju g?al finijiet privati — Xog?ol ta’ trasformazzjonijiet permanenti fl-imsemmi beni — ?las tal-VAT g?al tibdiliet fit-tul — Dritt g?al tnaqqis ”

Fil-Kaw?a C-334/10,

g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Hoge Raad der Nederlanden (il-Pajjizi l-Baxxi), permezz ta’ de?i?joni tal-11 ta’ ?unju 2010, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-12 ta’ Lulju 2010, fil-pro?edura

X

vs

Staatssecretaris van Financiën

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn A. Tizzano, President tal-Awla, M. Safjan, M. Ileši?, E. Levits u J.-J. Kasel (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?all-Gvern Olandi?, minn C. M. Wissels u M. Noort, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn W. Roels u L. Lozano Palacios, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tal-1 ta’ Marzu 2012,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-ewwel subparagrafu (a) u (b) tal-Artikolu 6(2), l-Artikolu 11(A)(1)(?) u tal-Artikolu 17(2) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill, tas-17 ta’ Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 95/7/KE, tal-10 ta’ April 1995 (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Volum 1, p. 274, iktar ’il quddiem is-“Sitt Direttiva”).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta’ kaw?a bejn X (iktar ’il quddiem il-“persuna taxxabbli”), partenarjat ta’ persuni taxxabbli issu??ettati g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar ’il quddiem il-“VAT”), u s-Staatssecretaris van Financiënawtoritajiet, dwar is-su??ett tat-tnaqqis, minn din il-

persuni taxxabbli, tat-taxxa tal-input fuq il-valur mi?jud, fuq l-ispejje? fir-rigward tat-trasformazzjonijiet permanenti mag?mula, bil-?sieb ta' u?u temporanju g?al finijiet privati mill-persuna taxxabbli, f'beni ta' investiment allokat lill-impri?a tag?ha.

Il-kuntest ?uridiku

3 Skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikoli 6(2) tas-Sitt Direttiva:

"Dawn li ?ejjin g?andhom jitqiesu b?ala provvisti ta' servizzi bi ?las:

a) l-u?u ta' o??etti [beni] li jifformaw parti mill-assi ta' negozju [impri?a] g?all-u?u privat [b?onnijiet privati] ta' persuna taxxabbli jew tal-persunal tieg?u jew b'mod iktar ?enerali g?al skopijiet o?ra barra dawk tan-negozzju tieg?u fejn it-taxxa fuq il-valur mi?jud fuq dawn l-o??etti hija dedu?ibbli kollha jew parti minnha;

b) il-provvista ta' servizzi mag?mula ming?ajr ?las minn persuna taxxabbli g?all-u?u privat tag?ha jew g?all-persunal tag?ha jew b'mod iktar ?enerali g?al skopijiet barra dawk tan-negozju tieg?u.

Stati Membri jistg?u jidderogaw mid-disposizzjonijiet ta' dan il-paragrafu, i?da li din id-deroga ma twassalx g?al distorzjoni tal-kompetizzjoni."

4 L-Artikolu 11 A (1)(?) tas-Sitt Direttiva:

"A) Fit-territorju tal-pajji?

1) L-ammont taxxabbli g?andu jkun:

[…]

?) fir-rigward ta' provvisti msemmija fl-Artikolu 6(2), l-ispejje? kollha lill-persuna taxxabbli tal-provvediment tas-servizzi."

5 L-Artikolu 17(2)(a) tas-Sitt Direttiva jipprovdi:

"Sa kemm l-o??etti u s-servizzi huma u?ati g?all-iskopijiet fuq it-transazzjoni taxxabbli tieg?u, il-persuna taxxabbli g?andha tkun intitolata biex tnaqqas mit-taxxa li hi responsabbli biex t?allas:

a) taxxa fuq il-valur mi?jud dovuta jew m?allsa fil-pajji? fir-rigward ta' o??etti jew servizzi pprovduti jew li g?andhom ikunu pprovduti lilu minn persuna taxxabbli o?ra;"

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

6 Kif jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju, il-persuna taxxabbli hija partenarjat ming?ajr personalità ?uridika li ?adet il-forma ta' so?jetà f'isem kollettiv li ti?bor fiha ?ew? persuni fi?i?i. Matul is-sena 2000, il-persuna taxxabbli e?er?itat kummer? bl-ingrossa ta' ?ebg?a g?al karozzi. I?-?ew? fundaturi tal-persuna taxxabbli akkwistaw, matul l-1999, ma??en li huma immedjatament u?aw fil-kuntest tal-attività ekonomika tag?hom.

7 Fil-bidu tas-sena 2000, parti mill-kamra ta' ta?t il-bejt tal-ma??en ?iet ?viluppata sabiex isservi b?ala abitazzjoni temporanja g?a?-?ew? so?ji u t-tfal tag?hom, sakemm jiksbu abitazzjoni kummer?jali ?dejn il-ma??en. G?al dan il-g?an, ?ew installati ?ew? twieqi tas-soqfa, kif ukoll entratura, kamra tal-banju u toilets. Il-VAT ?iet iffatturata fuq dan ix-xog?ol.

8 Matul u wara l-imsemmijin xog?lijiet, il-kamra ta' ta?t il-bejt intu?at g?al 23 xahar b?ala

akkomodazzjoni mill-persuna taxxabbli. Sussegwentement, il-kamra ta’ ta?t il-bejt ?iet organizzata sabiex tintu?a, kif previst, g?all-b?onnijiet tal-impri?a u serviet b?ala uffi??ju u ta’ post g?at-ta?ri?.

9 Il-persuna taxxabbli naqqset il-VAT relatata mal-ispejje? ta’ ?vilupp. L-ispettur fiskali kkunsidra li dan it-tnaqqis sar b’mod ?baljat, bl-e??ezzjoni tal-VAT iffatturata g?all-i?vilupp tal-kamra tal-banju u tat-toilets, sa fejn il-persuna taxxabbli setg?et turi li l-i?vilupp ta’ dawn i?-?ew? servizzi kienu servew bl-istess mod g?all-b?onnijiet professjonali tal-impri?a.

10 Il-persuna taxxabbli ppre?entat rikors kontra dik id-de?i?joni. Il-qorti tal-ewwel istanza dde?idiet li x-xog?ol ta’ installazzjoni tat-twieqi u tal-entratura kienu saru biss g?al finijiet ta’ abitazzjoni u li qatt ma ?ie preti? jew mag?mul plaw?ibbli li dawk ix-xog?lijiet saru g?all-b?onnijiet tal-impri?a u g?alhekk ma kienx hemm dritt g?al tnaqqis.

11 Din l-istess qorti kkunsidrat li l-persuna taxxabbli lanqas ma kienet tibbenefika minn dritt g?al tnaqqis skont l-Artikolu 17 tas-Sitt Direttiva peress li l-i?viluppi ma kinux intu?aw g?all-b?onnijiet ta’ tran?azzjonijiet taxxabbli. Barra minn hekk, l-ewwel subparagrafu (a) tal-Artikolu 6(2), tas-Sitt Direttiva ma huwiex applikabbli min?abba li x-xog?lijiet ta’ trasformazzjoni kellhom ji?u kklassifikati b?ala provvista ta’ servizzi u li, f’dan il-qasam, ma setax ji?i kkonfermat li kien hemm “u?u ta’ o??etti [beni] li jifformaw parti mill-assi ta’ negozju [impri?a] g?al skopijiet o?ra barra dawk tan-negozju [impri?a]”. Fl-a??ar nett l-ewwel subparagrafu (b) tal-Artikolu 6(2), tas-Sitt Direttiva lanqas ma huwa applikabbli peress li din id-dispo?izzjoni teskludi s-servizzi li ma jitwettqux mill-persuna taxxabbli nnifisha.

12 Insostenn tal-appell ta’ kassazzjoni tag?ha quddiem il-Hoge Raad der Nederlanden, il-persuna taxxabbli sostniet li, f’dan il-ka?, l-ewwel subparagrafu (a) u (b) tal-Artikolu 6(2) tas-Sitt Direttiva huwa applikabbli. F’dan ir-rigward, hija sostniet li hija kienet u?at temporanjament parti minn beni allokat lill-impri?a g?al finijiet mhux relatati mag?ha, u b’hekk dan kien jikkostitwixxi tran?azzjoni taxxabbli fis-sens ta’ din id-dispo?izzjoni. Il-ba?i taxxabbli ta’ tran?azzjonijiet jikkorrispondu g?all-ammont ta’ spejje? mag?mula mill-persuna taxxabbli g?at-twettiq tal-provvista tas-servizz, li jinkludu mhux biss spejje? ta’ akkwist, i?da wkoll spejje? ta’ manutenzjoni u rinnovazzjoni. Sa fejn dawn l-ispejje? ikunu parti mill-ba?i taxxabbli tal-u?u privat, il-prin?ipju ta’ newtralità jwassal biex jirrendi kompletament dedu?ibbli b’mod immedjat u s?i? mhux biss il-VAT fuq in-nefqa tal-akkwist i?da wkoll il-VAT fuq l-ispejje? ta’ manutenzjoni u rinnovazzjoni.

13 Din il-qorti tippre?i?a li, f’dan il-ka?, huwa stabbilit li l-ma??en, wara l-akkwist tieg?u, intu?a g?all-b?onnijiet tal-impri?a. Huwa wkoll stabbilit li, minn mument partikolari, parti minn dan il-ma??en ?iet provvi?orjament allokata g?al b?onnijiet privati u li, g?all-iskop uniku ta’ dan l-u?u, saru x-xog?lijiet fuqu. Il-partijiet ma kinux iddikjaraw ru?hom fuq il-punt dwar jekk il-VAT ?ietx iffatturata g?all-persuna taxxabbli matul l-akkwist tal-ma??en u l-qrati inferjuri ma kkonkludew xejn f’dan ir-rigward. Il-qorti tar-rinviju kkonkludiet li je?tie?, li ji?u e?aminati ?-?ew? ipote?ijiet.

14 F’dawn i?-?irkustanzi, il-Hoge Raad der Nederlanden idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“1) Persuna taxxabbli li temporanjament tu?a g?all-b?onnijiet privati tag?ha parti minn beni ta’ investiment tal-impri?a tag?ha — fid-dawl tal-ewwel subparagrafu (a) u (b) tal-Artikolu 6(2), tal-Artikolu 11(A)(1)(?) u tal-Artikolu 17(2) tas-Sitt Direttiva — g?andha d-dritt g?al tnaqqis mit-taxxa tal-input fuq il-valur mi?jud fuq l-ispejje? mag?mula sabiex isiru tibdiliet fit-tul bl-uniku g?an ta’ u?u g?al skopijiet privati?

2) Ir-risposta g?al din id-domanda tkun differenti fl-ipote?i fejn l-akkwist ta’ beni ta’ investiment kien intaxxat bil-VAT u li din kienet tnaqqset mill-persuna taxxabbli?”

Fuq id-domandi preliminari

15 Permezz tad-domandi tag?ha, li hemm lok li ji?u ttrattati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-ewwel subparagrafu (a) u (b) tal-Artikolu 6(2), l-Artikolu 11(A)(1)(?) u l-Artikolu 17(2), tas-Sitt Direttiva g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li, minn na?a, persuna taxxabbli li tu?a temporanjament g?all-b?onnijiet privati tag?ha parti minn beni ta' investiment allokat lill-impri?a tag?ha g?andhiex, b'applikazzjoni ta' dawn id-dispo?izzjonijiet, dritt g?al tnaqqis mit-taxxa tal-input fuq il-valur mi?jud fir-rigward tal-ispejje? mag?mula sabiex isiru trasformazzjonijiet permanenti fuq dan il-beni anki meta dawn it-trasformazzjonijiet ikunu bil-?sieb ta' dak l-u?u temporanju g?al finijiet privati u li, minn na?a o?ra, jekk dan id-dritt g?al tnaqqis je?istix indipendentement mill-punt dwar jekk, waqt l-akkwist ta' beni ta' investiment li fih saru l-imsemmija trasformazzjonijiet, il-VAT ?ietx iffatturata g?all-persuna taxxabbli u jekk tnaqqsitx minn din tal-a??ar.

16 Sabiex ting?ata risposta g?all-imsemmija domandi, l-ewwel nett, g?andu ji?i ppre?i?at li l-qorti tar-rinviju spe?ifikat li l-kaw?a prin?ipali llimitat ru?ha g?ad-dritt g?al tnaqqis relatat ma' ?erti trasformazzjonijiet mag?mula fir-rigward ta' beni allokat interament lill-impri?a u iktar spe?ifikament mal-installazzjoni permanenti ta' ?ew? twieqi tas-soqfa u ta' entratura. Dawn it-trasformazzjonijiet jistg?u, g?ar-ra?unijiet imsemmija mill-Avukat ?enerali fil-punti 59 sa 63 tal-konklu?jonijiet tag?ha, jitqiesu li ?olqu beni ta' investiment separat.

17 It-tieni nett, g?andu jitfakkar li mill-?urisprudenza jirri?ulta li huwa l-akkwist ta' beni minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali li jiddetermina l-applikazzjoni tas-sistema tal-VAT u, g?aldaqstant, il-mekkani?mu ta' tnaqqis. L-u?u li jsir minn beni, jew li huwa ma?sub g?alih, jiddetermina biss il-portata tat-tnaqqis inizjali li l-persuna taxxabbli g?andha dritt g?alih skont l-Artikolu 17 u l-portata ta' kwalunkwe a??ustamenti matul il-perijodi li ?ejjin (sentenza tal-11 ta' Lulju 1991, Lennartz, C-97/90, ?abra p. I-3795, punt 15). G?all-kuntrarju, meta persuna taxxabbli takkwista beni esklu?ivament g?al b?onnijiet privati, tkun qed ta?ixxi b?ala persuna privata u mhux b?ala persuna taxxabbli fis-sens tas-Sitt Direttiva (sentenza tas-6 ta' Mejju 1992, de Jong, C-20/91, ?abra p. I-2847, punt 17).

18 G?andu g?alhekk ji?i e?aminat sa fejn, f'sitwazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, persuna taxxabbli tista' titqies b?ala li a?ixxiet "b?ala tali" meta hija tkun wettqet trasformazzjonijiet permanenti f'beni li jkunu ?olqu beni ta' investiment ?did.

19 F'dan ir-rigward, mill-?urisprudenza jirri?ulta li hija b'mod partikolari l-intenzjoni, ikkonfermata minn provi o??ettivi, tal-persuna taxxabbli li tu?a beni jew servizz g?all-b?onnijiet tal-impri?a tag?ha li tiddetermina jekk, fil-mument meta hi twettaq it-tran?azzjonijiet tal-input, l-imsemmija persuna taxxabbli kinitx qieg?da ta?ixxi b?ala tali u g?andha g?aldaqstant tibbenefika mid-dritt g?al tnaqqis tal-VAT dovuta jew kinitx t?allset g?all-imsemmija beni u servizzi (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi Lennartz, i??itata iktar 'il fuq, punt 8, u tat-8 ta' ?unju 2000, Breitsohl, C-400/98, ?abra p. I-4321, punt 34).

20 Fir-rigward tal-intenzjoni tal-persuna taxxabbli msemmija fil-kaw?a prin?ipali, g?andu ji?i kkonstatat, minn na?a, kif jirri?ulta mid-de?i?joni tar-rinviju, li l-awtorità fiskali kkunsidrat li t-twieqi tas-saqaf u l-entratura, b'differenza ta' elementi o?ra u?ati fl-i?vilupp ta' parti mill-ma??en b?ala abitazzjoni, kienu installati b'g?an esklu?ivament privat.

21 Min-na?a l-o?ra, kif ?ustament osservat l-Avukat ?enerali fil-punt 88 tal-konklu?jonijiet tag?ha, l-istess de?i?joni tar-rinviju twassal ukoll g?all-konklu?joni li mill-bidu tat-trasformazzjonijiet, l-u?u ta' parti mill-ma??en ?viluppat g?al finijiet ta' abitazzjoni kien ippjanat biss g?al perijodu temporanju. Barra minn hekk, mis-sentenza tal-ewwel istanza jirri?ulta li kien

ukoll mag?ruf minn qabel li l-imsemmija parti tal-ma??en kellha ti?i ?viluppata ulterjorment sabiex tintu?a, esklu?ivament g?all-b?onnijiet tal-impri?a, b?ala uffi??ju u b?ala post g?at-ta?ri?.

22 Fil-kaw?a prin?ipali, ma jidhirx li ?ie stabbilit b'mod ?ar li, fil-mument meta saru t-trasformazzjonijiet inkwistjoni, il-persuna taxxabbli kellha l-intenzjoni li tu?ahom esklu?ivament g?all-b?onnijiet privati tag?ha.

23 Fir-rigward tal-elementi o??ettivi li jistg?u ji?u adottati sabiex ji?i evalwat, jekk persuna taxxabbli f'ka? partikolari, tkunx akkwistat beni g?all-b?onnijiet tal-attivitajiet ekonomi?i tag?ha, g?andu jitfakkar li fost dawn l-elementi, hemm inklu?, b'mod partikolari, in-natura tal-beni kkon?ernati u l-perijodu dekors bejn l-akkwist ta' dawk l-beni u l-u?u tag?hom g?al attivitajiet ekonomi?i tal-persuna taxxabbli (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Lennartz, i??itata iktar 'il fuq, punt 21)

24 Filwaqt li hija l-qorti nazzjonali li g?andha tiddetermina s-sitwazzjoni fattwali f'ka? partikolari, il-Qorti tal-?ustizzja tista', madankollu, tipprovdiha b'kull element utli ta' interpretazzjoni biex issolvi l-kaw?a.

25 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i mill-ewwel nett, irrilevat, li fir-rigward tan-natura tal-beni ta' investiment inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, mag?mul mit-twieqi tas-saqaf u l-entratura, ma jistax ji?i kkontestat li huma, fil-prin?ipju, jistg?u jintu?aw g?al u?u kemm privat u kif ukoll g?all-b?onnijiet professjonali.

26 Sussegwentement, peress li l-beni ta' investiment inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali t?alla fil-post u fl-istat wara l-bidla fl-allokazzjoni ta' parti mill-ma??en temporanjament u?at g?al finijiet ta' abitazzjoni, jista' jitqies li dan l-beni kien sussegwentement u?at g?all-b?onnijiet tal-impri?a. Tant huwa minnu dan li l-imsemmi beni ?ie integrat f'bini allokat kompletament lill-impri?a.

27 Fl-a??ar nett, il-perijodu ta' 23 xahar, li matulu l-beni ta' investiment inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, b?all-beni l-o?ra li kienu ntu?aw biex ti?i ?viluppata parti mill-ma??en g?al finijiet ta' abitazzjoni, kien intu?at g?al b?onnijiet esklu?ivament privati, ma jistax, fir-rigward tan-natura permanenti ta' dan l-beni u kif ukoll tal-?ajja prevedibbli tieg?u, fil-prin?ipju, ji?u kkunsidrati b?ala li jikkostitwixxu prova li twassal g?all-konklu?joni li l-persuna taxxabbli ma kellhiex l-intenzjoni li tu?a l-imsemmi beni g?all-b?onnijiet tal-impri?a tieg?u.

28 Fl-ipote?i fejn, fil-kaw?a prin?ipali, il-qorti nazzjonali tasal g?all-konklu?joni li, fil-mument meta inkorriet l-ispejje? g?at-trasformazzjonijiet inkwistjoni, il-persuna taxxabbli ma kellhiex l-intenzjoni li tu?a l-beni ta' investiment li jirri?ulta g?all-b?onnijiet tal-impri?a tag?ha, allura d-dritt g?al tnaqqis tal-VAT relattiva g?at-trasformazzjonijiet ma jistax jing?ata lilha.

29 G?all-kuntrarju, fil-ka? li l-qorti nazzjonali, fid-dawl tal-elementi ta' interpretazzjoni pprovduta mill-Qorti tal-?ustizzja, tikkonstata li l-persuna taxxabbli kellha l-intenzjoni li tu?a l-beni ta' investiment inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?all-b?onnijiet tal-impri?a tag?ha, g?andhom ji?u indirizzati wkoll tliet elementi

30 L-ewwel nett, kif irrilevat l-Avukat ?enerali fil-punt 67 tal-konklu?jonijiet tag?ha, huwa me?tie? li ji?i e?aminat jekk il-fatt li l-beni ta' investiment intu?a fl-ewwel fa?i, esklu?ivament g?all-b?onnijiet privati u fit-tieni fa?i, esklu?ivament g?all-b?onnijiet tal-impri?a jostakolax il-?olqien tad-dritt g?al tnaqqis.

31 Madankollu, kif il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet, il-fatt li l-beni akkwistati g?al b?onnijiet ta' attività ekonomika ma jintu?awx immedjatament g?al dawn l-attivitajiet ma huwiex, fil-prin?ipju, tali li jqieg?ed fid-dubju d-dritt g?al tnaqqis tat-taxxa tal-input fuq il-valur mi?jud (ara, f'dan is-sens, is-

sentenza Lennartz, i??itata iktar 'il fuq, punti 14 u 15).

32 L-interpretazzjoni li l-u?u inizjali esklu?ivament g?al finijiet privati ta' beni allokat lill-impri?a segwit minn u?u esklu?ivament g?all-b?onnijiet tal-impri?a ma g?andux jaffettwa d-dritt g?al tnaqqis tat-taxxa tal-input fuq il-valur mi?jud hija wkoll konsistenti mal-prin?ipju ta' newtralità fiskali inerenti fis-sistema komuni tal-VAT.

33 Fil-fatt, kif jirri?ulta minn ?urisprudenza li tirrigwarda l-beni ta' investiment b'u?u m?allat li jvarja fi?-?mien, kull interpretazzjoni kuntrarja tista' jkollha l-konsegwenza li t-tnaqqis tat-taxxa dovuta tal-input fuq il-valur mi?jud ji?i rrifjutat lill-persuna taxxabbli g?all-u?u professjonali futur li ji?i ntaxxat, minkejja l-intenzjoni tal-bidu tal-persuna taxxabbli li talloka l-beni inkwistjoni, fit-totalità tieg?u, lill-impri?a tag?ha, fid-dawl ta' tran?azzjonijiet futuri. Issa, f'tali sitwazzjoni, il-persuna taxxabbli ma hijiex ?ielsa mit-totalità tat-taxxa relatata mal-beni li tu?a g?all-b?onnijiet tal-attività ekonomika tag?ha u t-tassazzjoni tal-attivitajiet professjonali tag?ha twassal g?al tassazzjoni doppja kuntrarjament g?all-prin?ipju ta' newtralità fiskali inerenti g?as-sistema komuni ta' VAT u li s-Sitt Direttiva taqa' ta?tu (ara, f'dan is sens, is-sentenza tat 23 ta' April 2009, Puffer, C-460/07, ?abra p. I-3251, punti 45 u 46).

34 Minn dan isegwi li l-u?u b?al dak previst fil-kaw?a prin?ipali jista' ji?i kkunsidrat b?ala u?u m?allat, fis-sens tal-?urisprudenza, ta' beni ta' investiment allokat lill-impri?a.

35 It-tieni nett, huwa importanti, sabiex ji?i ddeterminat jekk il-persuna taxxabbli tistax tnaqqas totalment it-taxxa tal-input fuq il-valur mi?jud, li ji?i analizzat sa fejn beni ta' investiment b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ji?ifieri t-twieqi u l-entratura, jistax jitqies b?ala li ntu?a g?all-b?onnijiet ta' tran?azzjonijiet taxxabbli tal-persuna taxxabbli.

36 F'dan ir-rigward, il-qorti tar-rinviju tinvoka b'mod partikolari ?ew? dispo?izzjonijiet.

37 Fir-rigward, minn na?a, tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2)(a) tas-Sitt Direttiva, g?andu jitfakkar li, skont dik id-dispo?izzjoni, l-u?u ta' beni allokat lill-impri?a g?all-b?onnijiet tal-persuna taxxabbli jew g?al dawk tal-persunal tag?ha, huwa simili g?all-provvista ta' servizzi bi ?las.

38 Peress li, f'din l-ipote?i, il-beni ta' investiment inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huwa kompletament allokat lill-impri?a, l-u?u tieg?u g?al finijiet privati g?andu jitqies b?ala provvista ta' servizzi bi ?las fis-sens tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2)(a) tas-Sitt Direttiva u ji?i ntaxxat b?ala tali.

39 F'dak li jikkon?erna, minn na?a o?ra, l-applikazzjoni possibbli tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2)(a) tas-Sitt Direttiva, f'sitwazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, huwa bi??ejjed li ji?i rrilevat li din id-dispo?izzjoni ma tirrigwardax id-disponibbiltà ta' beni allokat lill-impri?a, i?da s-servizzi pprovduti mill-persuna taxxabbli nnifisha g?all-b?onnijiet privati tag?ha jew g?al dawk tal-persunal tag?ha.

40 Sa fejn, f'dan il-ka?, it-tran?azzjoni tal-output li jista' jitqies li saret mill-persuna taxxabbli ti?i analizzat, kif jirri?ulta mill-punt 37 ta' din is-sentenza, b?ala u?u minn beni allokat lill-impri?a g?all-b?onnijiet privati tal-persuna taxxabbli, l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 6(2)(a) tas-Sitt Direttiva ma huwiex applikabbli f'sitwazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

41 It-tielet nett, g?andu ji?i ppre?i?at li ?-?irkustanza li l-beni allokat lill-impri?a li mag?ha ?ie integrat b'mod permanenti beni ta' investiment b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ji?ifieri t-twieqi tas-saqaf u l-entratura, tag?tix lok jew le g?ad-dritt g?al tnaqqis ma taffettwax il-possibbiltà ta' tnaqqis tal-VAT fuq dan l-beni ta' investiment.

42 Fil-fatt, dik i?-?irkustanza tinfluwenza biss il-kalkolu tal-ba?i taxxabbli tat-tran?azzjoni tal-output imwettqa mill-persuna taxxabbli. F'dan il-ka?, f'ka? li l-VAT ?iet iffatturata lill-persuna taxxabbli fil-mument tal-akkwist tal-ma??en, il-ba?i taxxabbli g?all-u?u privat tal-kamra ta' ta?t il-bejt se tkun mag?mula minn parti mill-ispi?a tal-akkwist tal-ma??en u mill-ispejje? tat-trasformazzjoni. G?all-kuntrarju, fil-ka? li l-VAT ma ?ietx iffatturata lill-persuna taxxabbli fil-mument tal-akkwist tal-ma??en, il-ba?i taxxabbli fir-rigward tal-u?u privat ta' parti tal-imsemmi ma??en ikun ikkostitwit unikament minn spejje? ta' trasformazzjoni.

43 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, ir-risposta g?ad-domandi mag?mula g?andha tkun, li l-ewwel subparagrafu (a) u (b) tal-Artikolu 6(2), l-Artikolu 11(A)(1)(?) u l-Artikolu 17(2) tas-Sitt Direttiva g?andhom ji?u interpretati fis-sens li, minn na?a, persuna taxxabbli li tu?a temporanjament g?all-b?onnijiet privati tag?ha parti minn beni ta' investiment allokat lill-impri?a tag?ha g?andha, b'applikazzjoni ta' dawn id-dispo?izzjonijiet, dritt g?al tnaqqis mit-taxxa tal-input fuq il-valur mi?jud fuq l-ispejje? mag?mula sabiex isiru trasformazzjonijiet permanenti f'dan l-beni anki meta dawn it-trasformazzjonijiet ikunu saru bl-g?an ta' dan l-u?u temporanju g?al finijiet privati u li, min-na?a l-o?ra, dan id-dritt g?al tnaqqis je?isti indipendentement mill-punt dwar jekk, fil-mument tal-akkwist ta' beni ta' investiment li fih saru l-imsemmija trasformazzjonijiet, il-VAT kinitx ?iet iffatturata lill-persuna taxxabbli u jekk tnaqqsitx minn din tal-a??ar.

Fuq l-ispejje?

44 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjonijiet tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-ewwel subparagrafu (a) u (b) tal-Artikolu 6(2), l-Artikolu 11(A)(1)(?) u l-Artikolu 17(2) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 95/7/KE, tal-10 ta' April 1995 g?andhom ji?u interpretati fis-sens li, minn na?a, persuna taxxabbli li tu?a temporanjament g?all-b?onnijiet privati tag?ha parti minn beni ta' investiment allokat lill-impri?a tag?ha g?andha, b'applikazzjoni ta' dawn id-dispo?izzjonijiet, dritt g?al tnaqqis mit-taxxa tal-input fuq il-valur mi?jud fuq l-ispejje? mag?mula sabiex isiru trasformazzjonijiet permanenti f'dan l-beni anki meta dawn it-trasformazzjonijiet ikunu saru bl-g?an ta' dan l-u?u temporanju g?al finijiet privati u li, min-na?a l-o?ra, dan id-dritt g?al tnaqqis je?isti indipendentement mill-punt dwar jekk, fil-mument tal-akkwist ta' beni ta' investiment li fih saru l-imsemmija trasformazzjonijiet, il-VAT kinitx ?iet iffatturata lill-persuna taxxabbli u jekk tnaqqsitx minn din tal-a??ar.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Olandi?.